



SEDE PARA EL ESTUDIO DE LOS HUMEDALES MEDITERRANEOS

Valencia 1999

MedWet/Com2. SEGUNDA REUNIÓN DEL COMITÉ DE HUMEDALES MEDITERRÁNEOS



**NUEVA ÉPOCA DEL BOLETÍN SEHUMED
PUEBLOS Y HUMEDALES: UN NEXO VITAL
MedWet/Com2 EN VALENCIA
MERJA ZERGA, SITIO RAMSAR DE MARRUECOS
LAS SALINAS DE ÇAMALTI (TURQUIA)
ENTREVISTA: JAVIER CASTROVIEJO**

EDITA
SEDE PARA EL ESTUDIO
DE LOS HUMEDALES
MEDITERRANEOS



DIRECTOR
Enrique Andreu Moliner

DIRECTORES ADJUNTOS
María José Viñals Blasco
Juan Ors Martínez

CONSEJO DE REDACCIÓN
Pilar Máñez, Amparo Monrós,
Antonio Ballester, Vicente Urios

DOMICILIO
Despacho 0.74
Laboratorio de Ecotoxicología
Departamento de Biología Animal
Universitat de València
Edificio Departamental
"Jeroni Muñoz"
Avda. Vicente Andrés Estellés s/n
E-46100 BURJASSOT
(Valencia). España.

Tel / Fax: (34) 96.398.3053

E-mail: sehumed@uv.es

Página WEB: <http://sehumed.uv.es>

Suscripciones: En página WEB

DISEÑO Y MAQUETACIÓN:
Carmen Gil

FOTOS: José Poveda, M^a José
Viñals, Carmen Gil

Fotomecánica: Imagen 2002, S.L.

Imprime: Imprenta Máñez

Depósito Legal: V-1205-1997
ISSN: 1137-7747

La revista SEHUMED no se identifica
ni se responsabiliza, necesariamente,
de aquellas opiniones expresadas en
los artículos firmados.

*Publicación impresa en papel ecológico.



SUMARIO

EN PORTADA

3. Nueva época del Boletín *SEHUMED*
MedWet/Com2 en Valencia

OPINIÓN

4. Los pueblos y los humedales:
un nexo vital

MedWet

5. Segunda Reunión del Comité
de Humedales Mediterráneos
(MedWet/Com2). Valencia 1999

COLECCIONABLE

75. HUMEDALES MEDITERRÁNEOS:
Un site Ramsar côtier du Maroc,
la Merja Zerga

ARTÍCULO

8. Excursión a l' Albufera de Valencia

CURSOS. LIBROS

9. Máster en Sanidad Medio ambiental.
Diploma en Evaluación
de los Recursos Naturales.
Diploma en Planificación y
Gestión de Recursos naturales.
Aspects Socio-Économiques des
Zones Humides Méditerranéennes

FICHAS TÉCNICAS

11. Salinas de Çalmatı y su entorno (Turquía)

ENTREVISTA

12. Con Javier Castroviejo

Nueva época del Boletín SEHUMED

New time of the SEHUMED Newsletter

Con este número se inicia una nueva etapa en la andadura de la revista que edita la Sede para el Estudio de los Humedales del Mediterráneo.

El cambio comienza en el nombre, que a partir de ahora será SEHUMED. Coincide por tanto el nombre de la revista con las siglas de nuestro grupo. Deseamos con este nuevo formato de publicación, que incluye más páginas, atender a un sinnúmero de sugerencias encaminadas a optimizar los escasos recursos de que disponemos.

Desde que en 1998 la Universitat de València aceptó acoger al grupo de investigación, adscribiéndolo al Departamento de Biología Animal, se han iniciado varios proyectos sumamente atractivos para todos nosotros. En el mes de septiembre de 1998 el Ministerio español de Medio Ambiente y la Conselleria de Medio Ambiente de la Generalitat Valenciana decidieron encargar a la SEHUMED la coordinación y organización de la segunda reunión del Comité para los Humedales del Mediterráneo (MedWet/Com), que debía celebrarse en Valencia (España) los días 1, 2 y 3 de Febrero de 1999.

La importancia de la misma radicaba en que todos los países mediterráneos miembros de la Convención sobre Humedales (Convenio de Ramsar, Irán, 1971) debían adoptar una serie de decisiones que se traducirían en propuestas al plenario de la 7ª Conferencia de las Partes -COP7- (reunión trianual que



celebran todos los países firmantes del Convenio) a desarrollar en el mes de Mayo en S. José de Costa Rica. Esta reunión del MedWet/Com se desarrolló como estaba previsto y con gran repercusión en los medios de comunicación.

Posteriormente, el MedWet/Com aprobó la propuesta del Gobierno español para que la SEHUMED ocupase un puesto relevante en la estructura de coordinación del Comité, convirtiéndose así en la tercera Unidad para desarrollo de Proyectos, junto con la Tour du Valat de la Camarga francesa y el EKBY griego.

La SEHUMED actúa dentro de esta estructura como punto focal para estudios de calidad de aguas en humedales mediterráneos, y también se encargará de desarrollar proyectos sobre ecoturismo y aspectos socioeconómicos y culturales en zonas húmedas.

Asimismo, el equipo de la SEHUMED ha participado, en calidad de asesores científicos, en diversas reuniones que ha celebrado

el Ministerio español de Medio Ambiente con diversos organismos internacionales, así como en la Conferencia de Costa Rica.

Por último, queremos agradecer a la Conselleria de Medio Ambiente de la Generalitat Valenciana el ofrecimiento que nos ha hecho para ocupar algunas estancias del Centro de Educación Ambiental de la Comunidad Valenciana que recientemente ha sido inaugurado en el Marjal dels Moros de Sagunto. Creemos que en estas espléndidas instalaciones se podrá realizar una buena labor de estudio e investigación sobre la problemática de los humedales valencianos y mediterráneos.

Recordamos que la dirección oficial de la Sede, por el momento, sigue siendo: SEHUMED/ Despacho 0.74/Laboratorio de Ecotoxicología/ Departamento de Biología Animal/ Universitat de València/ Edificio Departamental "Jeroni Muñoz"/Avda. Vicente Andrés Estellés s/n/E-46100 BURJASSOT (Valencia) España.

Tel y Fax: (34) 96.398.3053

La dirección electrónica:

sehumed@uv.es

Y la Web: <http://sehumed.uv.es> ■

Enrique Andreu,
Director de la SEHUMED

MedWet/Com2 en Valencia

MedWet/Com2 in Valencia

Tras diez meses de la primera reunión del MedWet/Com en Thessaloniki (Grecia), tuvo lugar un nuevo encuentro en Valencia (España), dirigido a establecer las acciones prioritarias para 1999-2000.

Estuvo organizado por el Ministerio Español del Medio Ambiente, la Conselleria de Medio Ambiente de la Generalitat Valenciana y la Sede para el Estudio de los Humedales Mediterráneos (SEHUMED), que se ocupó de la logística del encuentro. Colaboraron la Diputación Provincial de Valencia y el Ayuntamiento de Valencia. Presidió la reunión el Secretario General de la Convención sobre Humedales, Sr. Delmar Blasco, asistido por el Coordinador del MedWet, Sr. Thymio Papayannis.

Fue aprobado en Valencia el Plan de Acción MedWet para 1999-2000, con la movilización de los recursos necesarios. También se trataron la modificación del reglamento interno de MedWet/Com y la propuesta de Resolución sobre la colaboración en el Mediterráneo, a presentar en la COP7. Los gobiernos de Francia, Grecia y España se comprometieron a dar soporte administrativo y técnico a la iniciativa MedWet, mediante los tres centros de humedales: Estacion Biologique de la Tour du Valat, EKBY y SEHUMED.

También se animó a la creación de un nuevo centro en el Norte de Africa.

Como complemento, tuvo lugar una excursión a l'Albufera de Valencia (sitio Ramsar), y una sesión técnica sobre "Turismo sosteni-



ble y Zonas Húmedas". También se celebró el Día Mundial de los Humedales (2 de febrero), con nutrida concurrencia de público y autoridades.

La alocución del Secretario General de la Convención versó sobre "El hombre y los humedales. Un nexo vital". ■

Los Pueblos y los Humedales: un Nexo Vital

2 de Febrero, Día Mundial de los Humedales

People and Wetlands: the Vital Link
2 February 1999. World Wetlands Day



Ganadería y conservación: Bañados del Este Uruguay

Ventiocho años después de la firma de la Convención sobre los Humedales en la ciudad iraní de Ramsar el 2 de febrero de 1971, este año nos disponemos a celebrar los humedales como hábitat que mantienen un nexo especial con los pueblos. No sólo con las comunidades asentadas en o cerca de ellos y que se benefician directamente de sus recursos, sino también con las sociedades humanas en general.

Lo hacemos porque hay humedales en todas partes, a orillas de ríos y lagos, en los oasis y los uadis de los desiertos, en las llanuras de aluvión de las tierras tropicales, en forma de turberas y de sistemas cársticos y otros sistemas de aguas subterráneas, en las zonas costeras marinas, en forma de manglares, marismas y lagunas salinas. Y éstos son sólo algunos de los tipos de humedales que los precursores del tratado de Ramsar tuvieron en mente cuando en el decenio de 1960 actuaron con tanta visión al promover acciones internacionales conducentes a la conservación y el "uso racional", como ellos lo denominaron, de estos ricos e inapreciables hábitats.

El nexo existe porque todos vivimos a orillas o cerca de algún tipo de humedal, ya que todos, inevitablemente, vivimos cerca de alguna fuente de agua. En efecto, el nexo existe, aunque esto se nos haya pasado inadvertido o, peor aún, aunque

hayamos desdeñado activamente este fuerte nexo que nos une a los humedales y tolerado su desecación, su transformación, su contaminación con vertidos o un exceso de productos agroquímicos, su inundación permanente a raíz de la construcción de embalses, su colmatación con sedimentos, y así sucesivamente.

Los humedales han sufrido castigos terribles durante siglos, lo que ha provocado la desaparición de un elevado porcentaje de estos hábitats, precisamente porque la mayor parte de las sociedades humanas no eran conscientes de ese nexo vital con ellos.

Felizmente las cosas han cambiado, hasta el punto de que hoy existe un tratado internacional suscrito por 113 países de todas las regiones del mundo que se está aplicando activamente para conservar los humedales y promover su uso racional. Con todo, aún queda mucho por hacer en todas partes para conseguir que los pueblos sean conscientes de que los humedales constituyen un bien importante de su capital natural, y de que, con una buena administración, el mismo reportará importantes beneficios en bienes y servicios para el desarrollo y el bienestar humanos. Esto plantea un desafío, a saber, el de conseguir que los humedales lleguen a ocupar un lugar importante en la conciencia colectiva y en la acción gubernamental, de forma que no sean algo que preocupe únicamente a los especialistas y a los amantes de la naturaleza, sino a la sociedad en su conjunto.

El próximo mes de mayo los países signatarios de la Convención sobre los Humedales celebrarán su reunión trienal, en la que participarán también organismos internacionales, organizaciones comunitarias, pueblos indígenas y expertos en cuestiones relacionadas con los humedales.

Se prevé que por lo menos 1.500 personas participen en los debates sobre el nexo vital entre los pueblos y los humedales y adopten instrumentos de acción que se han venido preparando desde la última reunión, celebrada en 1996, a fin que se apliquen hasta entrado el próximo siglo. Mientras tanto, le invito a que con ocasión de este Día Mundial de los Humedales se



Territorios Salvajes del mundo: un gran humedal sudamericano

asome a los humedales próximos al lugar que usted ocupa en el planeta. Verá que no necesita ir demasiado lejos para hallarlos. A continuación, si en su caso todavía no fuera evidente, le ruego que trate de descubrir el nexo entre su vida cotidiana y ese humedal. Quizá estribe en el agua que bebe o en la recarga del acuífero del que se sirve para regar sus tierras o su pequeño huerto, en el desbordamiento menos violento del río cercano cuando llueve, o en el pescado que lleva a su mesa, en la leña que consume o quizá en los medicamentos que se obtienen de las plantas de los humedales. ¡Qué de nexos hay entre usted y el humedal cercano!.

Puede que estribe únicamente en la belleza de la que disfrutó hace unos días mientras daba un paseo y de repente el hondo silencio del momento fue interrumpido por miles de aves que se echaron al vuelo con rumbo a un lugar desconocido en otro rincón del planeta, situado tal vez a miles de kilómetros, donde otros seres humanos se quedarían tan sorprendidos con su espectacular llegada como usted con su inesperada partida. ■

Delmar Blasco, Secretario General.
 Convención sobre los Humedales
 (Ramsar, Iran, 1971)

Second Meeting of the Mediterranean Wetlands

Segunda Reunión del Comité de Humedales Mediterráneos (MedWet/Com2) Valencia, España, 31 Enero - 3 Febrero 1999

MedWet/Com member countries and entities meet every year to assess the progress of the Committee and wetland conservation to date, share knowledge and experience on technical issues, and plan their own and the Committee's work for the next period. This year in Valencia 33 members were present¹. Absent members were:

Bosnia-Herzegovina, Croatia, Israel, Italy, Syria and Turkey.

The programme of the meeting was the following:

Saturday, 30 January: Arrival of participants, informal meeting of the three centres involved in MedWet.

Sunday, 31 January: Guided field trip to the Valentian wetlands.

Monday, 1 February: Welcome by the Chairman and the Spanish hosts, first and second plenary sessions, reception by the Mayor of Valencia.

Tuesday, 2 February: Technical session on "Sustainable tourism and wetlands"², celebration of World Wetland Day 1999, two workshops (in English and French) on the proposed MedWet Action Plan 1999-2000, cultural evening and dinner.

Wednesday, 3 February: Third plenary session and departure of participants.

The plenary sessions were held in the Cultural Centre "La Beneficencia", and were chaired by Mr. Delmar Blasco, Secretary General of the Convention on Wetlands. Vice chairpersons were Ms. Demetra Spala, Greece, and Mr. Enrique Alonso Garcia (Spain). The technical workshop was chaired by Prof. Enrique Andreu Moliner, while the two workshops on the Action Plan were chaired by Mr. Enrique Alonso Garcia, Spain (rapporteur Mr. Tim Jones), and Mr. Jalel Laâbidi, Tunisia (rapporteur Mr. Jean Jalbert).

During the plenary sessions and the workshops the following items included in the provisional agenda were discussed:

1. Approval of the provisional agenda: Approved.

2. Discussion and approval of the MedWet/Com1 minutes: Approved as submitted.

3. Presentation of the work carried out



during MedWet: By the national executives (especially conclusions of the national seminars and measures taken to implement them):

- Albania (by Mr. Zamir Dedej);
- Algeria (by Mr. Abdelkader Boutaous);
- Croatia (by the Medwet Co-ordinator³);
- Morocco (by Mr. Abdellah El Mastour);
- Tunisia (by Mr. Jalel-Laâbidi).

4. Informative interventions by MedWet/Com members:

- Governments and entities:
 - Wetlands of Albania (Mrs. Marieta Mima, ECAT).
 - Two new Ramsar sites in Bulgaria (Mr Ljubomir Profirov).
 - Ratification of the Convention on Wetlands under way in Cyprus (Mrs. Myroula Hadjichristoforou).
 - MedWet related plans and projects in Egypt (Mr. Moustafa Fouda)
 - Wetlands in Libya (Mr. Abdulmaula Hamza).
 - NGO activities concerning wetlands protection in the Former Yugoslav Republic of Macedonia (Prof. Dr. Branko Micevski).
 - Monaco's wish to collaborate with MedWet/Com members (Mr. Patrick van Klaveren).
 - Current status of the Palestinian wetlands (Mr. Imad Iddin Al-Baba).
 - The Portuguese wetland unit at ICN (Mr. Luis Costa).
 - Slovenian wetlands (Mr. Boris Krizan).
 - The Spanish approach to wetlands,

including the Strategic Plan and specific novel applications (Mr. Enrique Alonso Garcia, Mr. Juan Antonio de Castro, Mrs. Isabel Lozano).

- Coastal wetlands of the Federal Republic of Yugoslavia (Mr. Vladan Raznatovic).
- Intergovernmental bodies:
 - Policies and funding mechanisms of the European Union for the Mediterranean (Mr. Bruno Julien, DG XI).
 - The strategic plan for biodiversity protection in the Mediterranean under preparation by the Mediterranean Action Plan Regional Activity Centre for Specially Protected Areas (Mr. Marco Barbieri).
 - Activities of the Bern Convention (Mr. Gianluca Silvestrini).
 - Non-governmental organisations and wetland centres:
 - The important Bird Areas inventories of BirdLife International (Mr. Juan Criado).
 - IUCN activities and plans in the Mediterranean (Mr. Jean-Paul Taris).
 - Current activities of SEHUMED (María José Viñals).
 - Plans to provide materials for Arab-speaking countries by Wetlands International (Mr. Marcel Silvius).
 - Freshwater-related and education activities of the Mediterranean Programme of the World Wide Fund for Nature - WWF International (Mr. Simone Borelli).
- 5. Implementation of the Mediterranean Wetland Strategy: The Action plan for the

period 1999-2000 was introduced by the MedWet Co-ordinator, with the assistance of key members of the MedWet Team. This included:

5.1 Priorities agreed by MedWet/Com1, including:

- Strengthening the MedWet network (MedWet Secretarial Unit - EKBY).
- Improvement and use of the MedWet database (ICN - Portugal).

5.2 Requests and proposals by MedWet/Com members.

5.3 Other necessary actions.

5.4 Current MedWet projects (Tour du Valat):

- MedWet3 - GEF.
- MedWet4 - Evian / Danone.

The Action Plan was discussed in two workshops, were the following aspects were reviewed and conclusions reached:

- Assessment of the proposed actions and projects.
- Assigning priorities.
- Participation of members in actions and projects.
- Further projects for consideration and development.

The rapporteurs of the two workshops consolidated the conclusions and recommendations into one document, which was approved during the last plenary session (document MW/C2.F2e and f).

6. Financial resources for Mediterranean wetlands: The issue was touched upon by Mr. Bruno Julien, European Commission, in his intervention. The lack of participation from donor organisations which were invited to the meeting was noted, and the Chairman was requested to renew his efforts, so that they are present in the next meeting of the Committee.

7. Draft Resolution on Mediterranean collaboration for COP7: The text prepared by Greece and Spain was discussed and approved, with the following addition proposed by the European Commission: "ENCOURAGES the contracting parties around the Mediterranean to use and fur-



Secretary General's message on the World Wetlands Day

ther develop the instruments established under the MedWet1 and MedWet2 projects, and in particular the operational tools, within a perspective of integrated and sustainable management of wetlands in the region."

Albania confirmed its intention to sponsor the Resolution along with Greece and Spain. The Chairman requested the other members of MedWet/Com that are contracting parties to the Convention on Wetlands to indicate officially their support of the Resolution (document MW/C2.F6e and f).

8. Revision of the Rules of Procedure of MedWet/Com: The proposals made by the Chairman concerning the establishment of an Advisory Board (rule 19), and the terms "MedWet/Com" and "MedWet/Team", were approved. In article 19 b.i, the phrase "governments and institutions" was changed into "members". Similarly, in article 19 b.ii). (See document MW/C2.F5e and f).

9. Any other business:

9.1. Venue of MedWet/Com3: The invitation of Tunisia to host the Third Meeting of the Mediterranean Wetlands Committee in early April 2000 was gratefully accepted.

9.2. Arrangements for Ramsar COP7: The preparations for this event (booklet on Mediterranean wetlands and MedWet, informal Mediterranean workshop on the evening of 11 May 1999, posters etc.) were presented by the MedWet Co-ordinator. It was decided that a stand (free of charges would be made available for the presentation of the MedWet initiative.

10. Conclusions: Finally the conclusions of the meeting were discussed on the basis of a draft document in English and French, and were approved with editing changes only (doc.MW/C2. F1.e and f).

Wetland Centres:

For the period 1999-2000, and as agreed during MedWet/Com2, the MedWet support structure (in short "MedWet Team") will consist of three wetland centres, under the guidance of the Ramsar Bureau, and in particular of the MedWet Co-ordinator (appointed by and reporting to the Secretary General). These centres are:

- Station Biologique de la Tour du Valat, France (Tour du Valat).
- Greek Biotope/Wetland Centre of the Goulandris Natural History Museum, Greece (EKBY).
- Sede para el Estudio de los Humedales Mediterráneos of the University of Valencia, Spain (SEHUMED). ■



Spanish Authorities

¹See Detailed List of participants (document MW/C2.F4).

²The main papers presented were: "Quality tourism and the role of wetlands", Dr. Reinhard Klein (Head of Unit, European Commission, DG XXIII), "Tourism impacts and opportunities in North Africa", Mr. Nejib Benessaiah (Tunisia), "Wetlands as a resource for sustainable tourism", Mr. José María de Juan (Spanish Ecotourism Association), "Tourism in protected areas", Mr. Andrej Sovinc (Slovenia, IUCN Parks for Life Programme), while a number of Mediterranean case studies were presented by participants.

³As Croatia was not represented at the meeting.

FULL DATA OF PARTICIPANTS		
COUNTRIES AND GOVERNMENTAL ENTITIES		
Albania	Mr. Zamir Dedej	<i>zamir@cep.tirana.al</i>
Algeria	M. Abdelkader Boutaous	<i>FAX: 002133410428</i>
Bulgaria	Mr. Ljubomir Anastasov Profirov	<i>tanyo@www1.tnfotel.bg</i>
Cyprus	Mrs. Myroula Hadjichristoforu	<i>rocperiv@cytanet.com.cy</i>
Egypt	Mr. Moustafa M. Fouda	<i>eeaa4@idsc.gov.eg</i>
France (EU)	Mr. Daniel Crépin	<i>daniel.crepin@languedoc-roussillon.</i>
Greece (EU)	Ms. Demetra Spala	<i>FAX: 301 6918487</i>
Israel	Dr. Reuven Ortal	<i>ortala@vms.huji.ac.il</i>
Jordan	Mr. Abdelrahim Al-Wreikat	<i>FAX: 0096265331672</i>
Lebanon	Mr. Wajdi Khater	<i>wajdi@moe.gov.lb</i>
Libya	Mr. Abdulmaula Hamza	<i>FAX: 218 21 333 8098</i>
Malta	Mr. Charles Gauci	<i>admin@environment.gov.mt</i>
Monaco	M. Patrick Van Klaveren	<i>pvanklaveren@gouv.mc</i>
Morocco	Mr. Abdellah El Mastour	<i>Hajib@athena.online-co.ma</i>
Portugal (EU)	Mr. Luis Costa	<i>costal@icm.pt</i>
Slovenia	Mr. Boris Krizan	<i>boris.krizan@gov.si</i>
Spain (EU)	Sr. Enrique Alonso Garcia Mr. Jesus Serrada	<i>enrique.alonso@gvsf.mma.es</i>
FYROM (Macedonia)	Prof. Dr. Branko Micevski	<i>brankom@junona.pmf.ukim.edu.mk</i>
Tunisia	Mr. Jalel Lašbidi	<i>FAX: 216 1 801 922</i>
Yugoslavia	Mr. Vladim Raznatovic	<i>montenegrov@yahoo.com</i>
Palestinian Auth.	Mr. Imad Iddin Mohammed Al-Baba	<i>pena@planet.edu</i>
INTERGOVERNMENTAL ORGANISATIONS:		
Eur. Commission	Mr. Bruno Julien, DG XI	<i>Reinhard.KLEIN@dg23.cec.be</i>
Med. Action Plan	Mr. Marco Barbieri	<i>car-asp@rac-spa.org.tn</i>
Bern Convention	Mr. Gianluca Silvestrini	<i>silvestrini@coe.fr</i>
Ramsar-MedWet	Mr. Delmar Blasco Mr. Tim Jones	<i>blasco@ramsar.org</i>
NGOS AND WETLAND CENTRES:		
BirdLife	Mr. Juan Criado (SEO)	<i>jcriado@seo.org</i>
EKBY	Dr. George Zalidis	<i>zalidis@ekby.gr</i>
IUCN	Jean Paul Taris	
SEHUMED	Prof. Dr. Enrique Andreu-Moliner Prof. Maria José Viñals Blasco	<i>Enrique.Andreu@uv.es</i> <i>SEHUMED@uv.es</i>
Tour du Valat	M. Luc Hoffmann M. Jean-Paul Taris M. Jean Jalbert	<i>Lhoffmann@tour-du-valat.com</i> <i>taris@tour-du-valat.com</i> <i>jalbert@tour-du-valat.com</i>
Wetlands Int.	Mr. Marcel Silvius	<i>silvius@wetlands.agro.nl</i>
WWF Int.	Mr. Simone Borelli (WWF MedPO)	<i>sborelli@wwfnet.org</i>
SPEAKERS, TECHNICAL SESSION:		
	Mr. Reinhard Klein	<i>Reinhard.KLEIN@Dg23.cec.be</i>
	Mr. Nejib Benessajah	<i>hajib@athena.online.co.ma</i>
	Mr. Andrej Sovinc	<i>andrej.sovinc@guest.arnes.si</i>
	Mr. Jose Maria de Juan	<i>cultur@quod.es</i>

Excursión a L' Albufera de Valencia

Guided tour at L' Albufera de Valencia

El 31 de enero comenzó la segunda reunión del Comité de Humedales Mediterráneos, con la realización de una excursión a uno de los enclaves litorales más importantes de la Comunidad Valenciana.

A las 8:30 horas de la mañana fue la salida desde el hotel con dirección a Catarroja (Valencia), para visitar el Museu d'Etnología de la Diputación Provincial de Valencia y el Ayuntamiento de Catarroja. Allí asistimos a la conferencia del Dr. Jorge Cruz, coordinador de un proyecto de investigación sobre análisis del medio humano tradicional en las zonas húmedas de la Comunidad Valenciana.

Como explicó el Dr. Cruz, se trata con el proyecto de crear una base de datos sobre este tema, mediante la descripción etnológica de los usos y aprovechamientos tradicionales, complementada con una documentación escrita obtenida in situ, oral y gráfica, presentada en formato de audio y video digital.

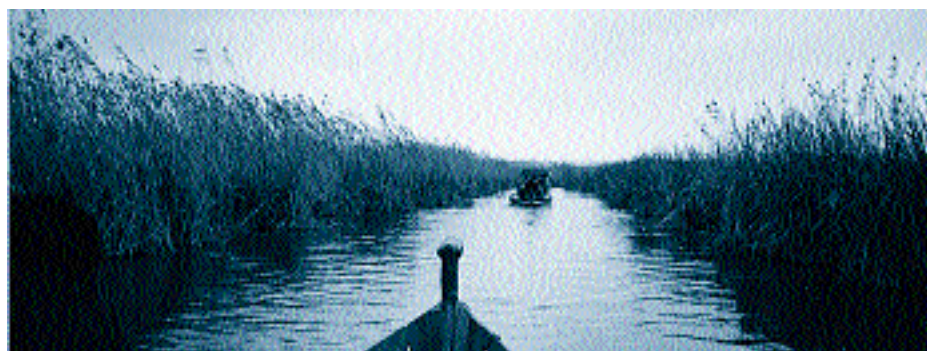
Durante la visita al Museu se tuvo ocasión de contemplar una interesante colección de objetos y utensilios vinculados a los usos tradicionales de los humedales.

Para terminar, asistimos a una demostración de un instrumento de música valenciano, la dolçaina, con atuendos y bailes típicos de Valencia.

El clima, extraordinariamente frío y desapacible para lo que es habitual en Valencia en esta época del año, seguía sin mejorar. Esta dificultad, unida a la falta de tiempo, obligó a suspender la prevista travesía en barca del lago de l'Albufera hasta el Centro de Protección y Estudio del Medio Natural. Se tuvo por tanto que almorzar un coffe-break en el autobús, de camino al Parque Natural de la Albufera. Esta zona húmeda es el Parque Natural más antiguo de la Comunidad Valenciana, declarado en 1986. Es un espacio protegido relativamente grande para lo que es habitual en la Comunidad Valenciana, ya que tiene un total de 21.000 hectáreas, de las que unas 2.000 corresponden a la lámina de agua del lago de l'Albufera.

Posee grandes extensiones de arrozales y, como rasgo distintivo, muestra una restinga arenosa cubierta de magnífico bosque mediterráneo: la Devesa de l'Albufera, llamada a veces Devesa de El Saler.

El Parque Natural está gestionado por la Conselleria de Medio Ambiente de la Generalitat Valenciana (gobierno autonó-



mico regional). Desde 1990 está incluido en la lista de humedales de importancia internacional para las aves acuáticas, establecida en virtud del Convenio de Ramsar. También se considera, desde 1991, Zona de Especial Protección para las Aves (Zona ZEPA).

Como factores negativos, debe señalarse la contaminación del medio hídrico del humedal, especialmente en el lago, por vertidos urbanos e industriales del superpoblado entorno del Parque. También, dada su situación próxima al entorno metropolitano de la ciudad de Valencia, existe una presión importante de afluencia de público hacia las zonas de playa, además de varios tipos de impactos negativos sobre las zonas húmedas en el ambiente rural del interior (transformaciones de arrozal a otros cultivos, vertidos sólidos, infracciones urbanísticas, caza furtiva, etc.). En el Centro de Protección y Estudio del Medio Natural, el director del parque Pedro Villanueva y sus colaboradores, nos acompañaron a la visita que se efectuó en barca por la orilla y las mates (islas) del lago. De vuelta al Centro, el director del Parque Natural de la Marjal de Pego-Oliva Vicente Urios, junto con Pedro Villanueva, expusieron las características más relevantes de ambas zonas húmedas. Para finalizar la mañana, un último paseo por el recinto del Centro permitió obser-

var las diferentes aves que se encuentran recuperándose o en cría controlada en las instalaciones.

Llegó la hora de comer y, como no, una ocasión perfecta para que nuestros amigos probaran un plato típico, la paella. Para ello nos trasladamos a la Playa de la Malvarrosa de Valencia, donde la Diputación Provincial de Valencia nos ofrecía la comida. Allí nos esperaba el Conseller de Medio Ambiente José Manuel Castellá quien, con un discurso de bienvenida a todos los presentes, invito a que los días siguientes fueran lo más productivos posible en beneficio de los humedales.

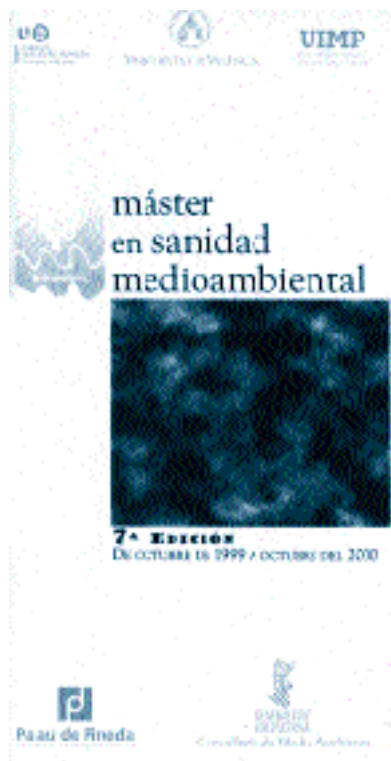
Finalmente, después de la comida regresamos a l'Albufera. Esta vez para visitar el Centro de Información del Parque Natural en el Racó de l'Olla, donde el personal del Parque expuso en forma extensa las características del humedal. Para terminar la excursión, pudimos dar un paseo por las dunas, observar la vegetación (jaras, aliaga, savorija, matorrales de romero y algunos ejemplares de pino), y también la fauna: pato colorado o sivert, pato cuchara común o bragat, etc.■

Juan Carlos Fernández Romero
Estudiante de la Universidad de Valencia

CURSOS/COURSES

7ª EDICIÓN DEL MÁSTER EN SANIDAD MEDIO AMBIENTAL

Valencia, España. Octubre de 1999 a octubre del 2000



Preinscripción: del 1 de junio al 15 de octubre de 1999.

Lugar: ADEIT. Pl. Ayuntamiento, 19. 46002 Valencia.

Teléf.: (34) 96 3510663.

FAX: (34) 96 3512818. E-mail: formacion.adeit@uv.es

Matrícula y beca: del 18 al 29 de octubre de 1999.

Organizan: Universitat de València. Universidad Internacional Menéndez Pelayo (UIMP)-Valencia. ADEIT, Fundación Universidad-Empresa de Valencia.

Lugar: clases teóricas en el Palau de Pineda (UIMP-Valencia). Clases prácticas en laboratorios de la Universitat de València y de la Universidad Politécnica de Valencia.

Patrocina: Conselleria de Medio Ambiente de la Generalitat Valenciana.

Colaboran: Centre for Environmental Sanitation. University of Ghent, Belgium. European Institute of Ecology and Cancer, Pavia, Italy.

Objetivos: formación de titulados universitarios y técnicos de la Administración y de empresas, en materia de Sanidad Medioambiental.

Dirigido a: Diplomados y Licenciados universitarios; Ingenieros técnicos y superiores; Arquitectos. Excepcionalmente se admiten otras titulaciones adecuadas a la materia.

Duración y calendario: 871 horas totales, de las cuales 464 son lectivas teóricas, 207 lectivas prácticas y 200 de prácticas en empresa. Clases teóricas: de 2/nov/1999 a 11/julio/2000. Prácticas en empresa: hasta octubre 2000. Lunes a viernes de 17.30 a 20.30 horas (teoría).

Áreas temáticas:

1. Medio ambiente y riesgos naturales
2. Diagnóstico ambiental
3. Tecnologías para el control de la contaminación ambiental
4. Bioindicadores ambientales
5. Conservación de la calidad ambiental humana
6. Ordenación de los recursos ambientales. Estrategias de planificación
7. Evaluación del impacto ambiental
8. Aspectos técnicos y herramientas metodológicas para la realización de proyectos
9. Aspectos jurídicos y administrativos de los proyectos

Actividades complementarias:

1. Prácticas en empresa u organismo público. O bien, trabajo de investigación
2. Seminarios y conferencias

Información: Oficina técnica del Master. UIMP-Valencia.

Palau de Pineda. Pl. Carmen, 4. 46003 Valencia, España.

Teléf. y FAX: (34) 96 3869805.

E-mail: postgrado@uimp-v.m400.gva.es

DIPLOMA EN EVALUACIÓN DE LOS RECURSOS NATURALES, DIAGNÓSTICO Y TECNOLOGÍA AMBIENTAL

1ª edición. Valencia, España. Del 26 de noviembre de 1999 a julio del 2000

Preinscripción: del 1 de junio al 12 de noviembre de 1999. Lugar: ADEIT. Pl. Ayuntamiento, 2. 46002 Valencia.

Teléf.: (34) 96 3510663.

FAX: (34) 96 3512818.

E-mail: formacion.adeit@uv.es

Matrícula: del 15 al 25 de noviembre de 1999. Plazo de beca: convocatoria de ayudas para cursos de postgrado de la Universidad de Valencia (1999-2000).

Organizan: Universitat de València. Universidad Internacional Menéndez Pelayo (UIMP)-Valencia. ADEIT, Fundación Universidad-Empresa de Valencia.

Patrocina: Conselleria de Medio Ambiente de la Generalitat Valenciana.

Colaboran: Centre for Environmental Sanitation. University of Ghent, Belgium. European Institute of Ecology and Cancer, Pavia, Italy.

Objetivos: técnicas de estudio y análisis relacionadas con la problemática ambiental del aire, suelo y agua, así como en los métodos de gestión medioambiental.

Dirigido a: Licenciados, Ingenieros superiores, diplomados, Ingenieros técnicos, técnicos de la Administración y de empresas. Estudiantes de 1º y 2º ciclo con dos asignaturas pendientes o el 10% de los créditos de titulación. Excepcionalmente, otros profesionales con, al menos, cinco años de experiencia en la materia. Los matriculados se considerarán alumnos de la Universidad de Valencia a todos los efectos.

Titulación: se obtendrá un título de la Universidad de Valencia y un certificado de la UIMP.

Duración y horario: 347 horas lectivas, de las cuales 124 son teóricas, 73 prácticas y 150 de prácticas en empresa o trabajo de investigación. De 26/nov/1999 a 16/feb/2000. Lunes a viernes de 17.30 a 20.30 horas.

Áreas temáticas:

1. Diagnóstico ambiental: procesos de desertificación, gestión de las aguas subterráneas, ambiente atmosférico, calidad del agua, calidad del suelo, contaminación radiológica, acidificación ambiental.
2. Tecnologías para el control de la contaminación ambiental: tratamiento de aguas de consumo, saneamiento y depuración de aguas residuales urbanas e industriales, gestión de residuos sólidos urbanos e industriales.

Información: Oficina técnica de Cursos de Postgrado. UIMP-Valencia.

Palau de Pineda. Pl. Carmen, 4. 46003 Valencia, España.

Teléf. y FAX: (34) 96 3869805.

E-mail: postgrado@uimp-v.m400.gva.es



DIPLOMA EN PLANIFICACIÓN Y GESTIÓN DE RECURSOS NATURALES. ELABORACIÓN DE PROYECTOS.



1ª edición. Valencia, España. De 2 de mayo a octubre del 2000

Preinscripción: de 1 de junio de 1999 a 7 de abril del 2000. Lugar: ADEIT. Pl. Ayuntamiento, 2. 46002 Valencia. Teléf.: (34) 96 3510663. FAX: (34) 96 3512818. E-mail: formacion.adeit@uv.es

Matrícula: de 10 a 19 de abril del 2000. Plazo de beca: convocatoria de ayudas para cursos de postgrado de la Universidad de Valencia (1999-2000).

Organizan: Universitat de València. Universidad Internacional Menéndez Pelayo (UIMP)-Valencia. ADEIT, Fundación Universidad-Empresa de Valencia.

Patrocina: Conselleria de Medio Ambiente de la Generalitat Valenciana.

Colaboran: Centre for Environmental Sanitation. University of Ghent, Belgium. European Institute of Ecology and Cancer, Pavia, Italy.

Objetivos: formación en las técnicas, procedimientos y criterios de ponderación y valoración en materia de ordenación del territorio, gestión de recursos naturales, análisis territorial, conservación del medio natural, evaluación del impacto ambiental, desarrollo sostenible y aspectos jurídico-administrativos de la gestión medioambiental.

Dirigido a: Licenciados, Ingenieros superiores, diplomados, Ingenieros técnicos, técnicos de la Administración y de empresas. Estudiantes de 1º y 2º ciclo con dos asignaturas pendientes o el 10% de los créditos de titulación. Excepcionalmente, otros

profesionales con, al menos, cinco años de experiencia en la materia. Los matriculados se considerarán alumnos de la Universidad de Valencia a todos los efectos. **Titulación:** se obtendrá un título de la Universidad de Valencia y un certificado de la UIMP.

Duración y horario: 325 horas lectivas, de las cuales 125 son teóricas, 50 prácticas y 150 de prácticas en empresa o trabajo de investigación. De 2 de mayo a 11 de julio del 2000. Lunes a viernes de 17.30 a 20.30 horas.

Áreas temáticas:

1. La ordenación de los recursos ambientales. Estrategias de planificación: ordenación territorial, planeamiento urbanístico sustentable, conservación del medio natural, turismo y medio ambiente, economía y medio ambiente.

2. Evaluación del impacto ambiental: tecnologías, procedimientos administrativos y jurídicos.

3. Aspectos técnicos y herramientas metodológicas para la realización de proyectos medioambientales: inventario y evaluación de recursos, fuentes de información para la gestión, cartografía y fotointerpretación, sistemas de información geográfica, estudios integrados. Taller práctico.

4. Aspectos jurídicos y administrativos de los proyectos: delito ecológico, administración del medio ambiente, familias ISO 9000 e ISO 14000, auditorías medioambientales, minimización de residuos.

Información: Oficina técnica de Cursos de Postgrado. UIMP-Valencia.

Palau de Pineda. Pl. Carmen, 4. 46003 Valencia, España.

Teléf. y FAX: (34) 96 3869805.

E-mail: postgrado@uimp-v.m400.gva.es

LIBROS/BOOKS

ASPECTS SOCIO-ÉCONOMIQUES DES ZONES HUMIDES MÉDITERRANÉENNES (Tunis, 1998)

Dirigida por: Néjib Benessaiah, con la colaboración de Mohammed Belhaj.

Editan: MedWet / Comisión Europea (D.G. XI)/ Convención sobre los Humedales. Néjib Benessaiah, responsable del área socioeconómica del proyecto MedWet 2, coordina este trabajo que recopila cinco casos de estudio elaborados por grupos nacionales en sitios Ramsar: Kune-Vain (Albania), Béni Belaïd (Argelia), Delta del Neretva (Croacia), Merja Zerga (Marruecos) y Sebkhata, El Kelbia (Tunisia).

Cada uno de estos lugares es paradigma de determinada problemática de conservación, pero también de las nuevas posi-

bilidades que se abren con el enfoque integrado y multidisciplinar de los proyectos de protección.

Se enfatiza el factor humano: los aspectos sociales y económicos de la gestión territorial, siempre en el contexto mediterráneo y a escala sobre todo local.

Los casos de estudio comienzan con el análisis del medio físico, la dimensión humana, el contexto territorial y la problemática de los casos piloto.

Sigue una evaluación económica de las zonas, basada en los recursos directos e indirectos, con las funciones sociales y los servicios ambientales prestados a la colectividad.

Así se efectúa un diagnóstico del medio humano, el impacto de las actividades antrópicas, los ejes de desarrollo existentes y los conflictos a resolver.

La conclusión es una propuesta de estrategia sistémica para una gestión sostenida del medio. La novedad del trabajo es precisamente esta estrategia, que trasciende la visión puramente conservacionista para pronunciarse decididamente por las alternativas de uso compatible del espacio protegido, con una metodología sistémica y multidisciplinar. Se enfatiza la necesidad de un mejor conocimiento de las relaciones dentro y fuera del sistema estudiado (integración regional y nacional, planificación participativa, gestión de datos, evaluación económica). También se recalca la sinergia entre los objetivos de protección y de desarrollo.

La estrategia concluye proponiendo programas concretos de acción, expresados en trabajos de inventariación y seguimiento, planes de gestión, planes de desarrollo compatible y programas de sensibilización ciudadana y formación de gestores. ■

Juan Ors Martínez. SEHUMED



Salinas de Çamalti y su entorno (Turquía) *Çamalti Saltpond and surrounding area (Turkey)*



LOCALIZACIÓN GEOGRÁFICA

Costa del mar Egeo, a 28 km. al NW de Esmirna (Izmir). Coordenadas: 38°27'N; 26°52'E

TIPO DE HUMEDAL

Lagunas litorales comunicadas con el mar, junto con humedales salinos costeros. Humedales de agua dulce hacia el interior, asociados a canales deltáicos y a surgencias de agua.

CARACTERÍSTICAS FISIOGRÁFICAS

Hacia el Sur de la desembocadura del río Gediz existen lagunas litorales abiertas al mar, humedales salinos y saladares, separados del mar por estrechas restingas arenosas. Entre ellos y el delta del Gediz aparecen colinas boscosas, prados pantanosos y humedales de agua dulce, alimentados éstos últimos por surgencias de agua y el desbordamiento de los canales deltáicos. Salinas en explotación. El conjunto tiene unas 8.000 ha.

CARACTERÍSTICAS BIOLÓGICAS

En los saladares predominan las plantas halófilas. En las marjales aparecen cañizares (*Phragmites* sp.) y juncuales. Las colinas muestran matorrales con *Thymus* sp., *Asphodelus* spp., etc., y bosques con *Quercus* spp., *Ficus carica* y *Tamarix* spp. Entre la fauna acuática destacan el endemismo anatólico *Acanthorutilus anatolicus* y varias especies de peces, anfibios quelonios y serpientes. Abundan los jabalíes, zorros, chacaes, puerco espines y mustélidos. En la zona se cuentan 182 especies de aves, de las que crían más de 50 y el resto son invernantes o de paso: destacan *Phoenicopeterus ruber*, *Pelecanus crispus*, *Tadorna ferruginea*, *Egretta garcetta*, *Anas clypeata*, *Vanellus spinosus*, *Hydroprogne tschegrava*, etc.

USOS TRADICIONALES Y RECIENTES

Çamalti es una importante explotación salinera. Existe actividad pesquera y aprovechamiento de la vegetación de marjal. Afluencia turística en la costa.

PROBLEMÁTICA AMBIENTAL

Las marjales en el NE de Çamalti, junto con el sitio arqueológico de Leucade, están amenazadas por la expansión de las salinas. Existen planes al respecto de la Dirección General de Monopolios. En otros lugares, la construcción de diques impide al agua dulce alcanzar sectores de las marjales, provocando su desecación. La aplicación del régimen de protección es deficiente.

RÉGIMEN DE PROTECCIÓN

Las zonas húmedas, de agua dulce y salada, en el NE de las Salinas de Çamalti fueron declaradas en 1982, por la Dirección General Forestal, Zona de Conservación y Cría de Aves Acuáticas. Asimismo, el área fue declarada Sitio Natural por el Ministerio de Cultura y Turismo.

PRACTICAS DE GESTIÓN

La protección y el desarrollo de la zona están apoyadas por las Universidades del Egeo y Nueve de Septiembre. Existe al respecto un protocolo de 1986, firmado por altas instancias oficiales, cuya implementación se demora.

Javier Castroviejo. Exdirector de la Estación Biológica de Doñana y Premio Nacional de Medio Ambiente.

Doctor Castroviejo: pocas personas en España tienen una experiencia como la suya sobre medio natural. Nos interesa mucho conocer su opinión sobre los humedales, unos ambientes que todo el mundo dice muy valiosos pero que, de hecho, están en regresión en muchos países. ¿Por qué conservar las zonas húmedas?.

La principal importancia en muchas zonas es su papel en la conservación de los acuíferos, además de la importante función en la conservación de la biodiversidad. Quizás sean también uno de los ecosistemas naturales en Europa donde se podrían desarrollar modelos de ecodesarrollo. En otras zonas del mundo cumplen un papel muy importante, no sólo en la conservación de la biodiversidad como decíamos antes, sino también para el mantenimiento de formas de vida tradicionales de los habitantes de esas zonas, de forma que pueden mantener su nivel de vida sin agotar los recursos naturales.

El año pasado ocurrió una catástrofe en Doñana: el vertido tóxico aguas arriba del Parque Nacional. Desde entonces se ha invertido mucho esfuerzo en la limpieza de lodos y hemos oído opiniones de todo tipo, desde no problem hasta que el daño es irreversible. En su opinión, ¿cuál es la situación real en este momento en el Parque Nacional y su entorno?.

El conjunto formado por el Parque Nacional de Doñana (de gestión estatal), el Parque Natural (administrado por la Junta de Andalucía) y el entorno de ambos es muy amplio. Por eso no se puede generalizar en un caso como éste. Pero, en "sensu lato", el vertido tóxico ha sido una catástrofe con repercusiones tanto en lo biológico como en lo social y en lo cultural. Todavía no están calibradas estas repercusiones múltiples y complejas. Pero lo cierto es que, en cualquier caso, han habido pérdidas enormes de todo tipo. Y no cabe duda de que, desde el punto de vista ecológico, una parte del Parque Natural (colindante al Parque Nacional) quedó arrasada.



Cuando se llega a extremos tan deplorables como los que vemos en el Parque Natural de la Marjal de Pego-Oliva, está la ley. Y la ley hay que hacer que se cumpla: contra malicia, milicia.

En este momento, quizá el peligro más grave para una zona húmeda de importancia mundial, sea el proyecto que existe para desecar cien mil hectáreas del gran pantanal que se extiende entre Bolivia y Paraguay.

llega a extremos tan deplorables como los que vemos en el Parque Natural de la Marjal de Pego-Oliva, está la ley. Y la ley hay que hacer que se cumpla: contra malicia, milicia.

En su opinión, qué otras zonas húmedas de gran importancia están en peligro en otros lugares del mundo?.

En este momento, quizá el peligro más grave para una zona húmeda de importancia mundial, sea el proyecto que existe para desecar cien mil hectáreas del gran pantanal que se extiende entre Bolivia y Paraguay. ■

¿Cuál es el futuro inmediato de Doñana tras la catástrofe?.

¿Qué debería hacerse ahora mismo para recuperar el ecosistema?.

Las zonas húmedas son muy recuperables por su propia naturaleza. Hasta ahora no ha llovido desde la catástrofe, pero lo que debe tenerse presente es que, cuando al fin llueva, el agua contaminada no se podrá retener y llegará al estuario. En consecuencia, la única solución viable es buscar sistemas naturales de limpieza del agua, como decantación, biofiltros, etc. Esto debería complementarse con depuradoras industriales.

Lo anterior serían medidas de emergencia para salvar la situación.. Pero, ¿cuál debería ser la estrategia de gestión a largo plazo para asegurar el futuro del Parque Nacional y su entorno?.

Existe el proyecto 2005 del Gobierno que trata de afrontar el problema hídrico de todas las marismas y está dotado con quince mil millones de pesetas. Hay que hacer que se cumplan las directrices que se aporten, y de ahí pueden venir muchas soluciones para el Parque Nacional de Doñana y su entorno.

Hablando de zonas húmedas con problemas, ¿qué opinión le merecen las agresiones sufridas por el Parque Natural de la Marjal de Pego-Oliva?.

Estamos hablando de una de las zonas húmedas litorales más importantes del Mediterráneo, y lo que allí sucede es tan revelador como disparatado. Cuando se

Vicente Urios



Si desea recibir la Revista SEHUMED, rellene la ficha adjunta y envíela a:

If you want to receive the SEHUMED Newsletter, please, return this form, and send it to:

SEHUMED
Domicilio indicado en la página 2.

Nombre y Apellidos
Name, surname

Domicilio
Address Código Postal
Post Code

población
city País
Country

Tf. y Fax
Tf. & Fax Profesión
Profession